

????????? ???????

????????? ??? ????????????? (?????? ?????)

??? 24?? ????????????? 2022 (*)

«????????????? ?????????? – ?????? ????????? ?????? ?????????????????? ?????? – ?????? 2006/112/? – ?????? 167 ??? 168 – ?????????? ?????????? – ?????? – ?????????????? ?????? – ?????????????? ????????????? – ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ????????????? – ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? – ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? – ?????????? ?????????? ????????????? – ?????? 47 ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????»

????? ????????? C?582/20,

?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 267 ?????, ??? ?????????? ?? Înalta Curte de Casa?ie ?i Justi?ie (????????? ?????????????? ?????????????, ??????????) ?? ?????????? ??? 23?? ????????? 2020, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? 5 ????????????? 2020, ??? ?????????? ??? ??????

SC Cridar Cons SRL

?????

Administra?ia Jude?ean? a Finan?elor Publice Cluj,

Direc?ia General? Regional? a Finan?elor Publice Cluj-Napoca,

?? ?????????????? (????????? ??????),

????????????? ??? ????? E. Regan, ?????????? ??????????, I. Jarukaitis (?????????), M. Ileši?, ?. ?????????? ??? Z. Csehi, ??????????,

????????? ??????????????: G. Pitruzzella

?????????????: A. Calot Escobar

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

– ? SC Cridar Cons SRL, ?????????????????? ??? ????? C. F. Costa?, S. I. Pu? ??? A. Tomu?a, avoca?i,

– ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? E. Gane, R. I. Ha?ieganu ??? A. Rot?reanu,

– ? ?????????????? ??????????, ?????????????????????? ??? ??? L. Lozano Palacios ??? A. Armenia,

???????? ??? ?????????? ??? ?????, ??? ?????? ??? ?????? ???????????, ?? ?????????? ???
????????? ?????? ?????????? ??????????,

????????? ??? ??????????

????????

1 ? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ????????? 2006/112/?? ???
?????????????, ??? 28?? ??????????? 2006, ????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????????????????
?????? (?? 2006, L 347, ? 1, ??? ?????: ??????? ???) ??? ??? ??????? 47 ??? ?????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????? (??? ?????: ???????).

2 ? ?????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???????, ???????, ??? SC
Cridar Cons SRL (??? ?????: Cridar) ???, ??????????, ??? Administra?ia Jude?ean? a Finan?elor
Publice Cluj (?????????????? ??????????? ?????????? ??????????????? ??? Cluj, ??????????, ??? ?????:
AJFP Cluj) ??? ??? Direc?ia General? Regional? a Finan?elor Publice Cluj-Napoca
(????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????? ??? Cluj-Napoca, ??????????, ???
?????: DGRFP Cluj-Napoca) ?? ?????????????? ?????????? ?????? ???????????, ??? ??? ??????????
?????????? ???????????????, ??? ?????????? ??????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????????
?????? ? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (???).

?? ??????? ??????????

?? ?????????? ??? ????????

3 ?? ?????? 167 ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????:

«?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ? ?????? ?????????? ??????
????????? ??????????????»

4 ?? ?????? 168 ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????:

«??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ??????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????????? ?????????? ???, ? ??????????????? ?????? ?????? ??? ?? ??????????, ??? ??????
?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ???, ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??
?????????? ??????:

?) ??? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????? ?????? ??? ??? ?? ?????? ??? ???
????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????????
? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??????

[...]».

?? ?????????????? ????????

? ?????????? ?????????????????? ????????????????

5 ? Legea nr. 207/2015 privind Codul de procedur? fiscal? (?????? 207/2015 ?????? ???????
????????????????? ???????????????), ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????
?????? (??? ?????: ?????????? ?????????????????? ??????????????????), ???????????, ??? ?????? 118,
?????????????? 3, ??? «[?] ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??????
????????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??????????».

6 ?? ?????? 128 ??? ??????? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?????? ?????????????????? «???????????

????????», ?????? ???? ?????????? 1 ?? ????:

«???? ?????????? ?? ? ? ???? 118, ?????????? 3, ? ?????????????? ?? ???? ?????????????
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?????? ???? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????
?? ??????? ? ??? ???? ???? ?? ????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?
???? ?????????? ?? ?????????????? ??.»

7 ???? ? ???? 131 ?? ?????? ?????, ?? ????? ?????????????? «????????????? ??
????????????? ??????»:

«1) ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????
????????, ? ????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????
?? ????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????.

[...]

4) ? ?????? ?????????????? ??????? ?????????? ?? ???? ?????????:

a) ??? ?????? ?????????? ?????, ??? ?????????? ??? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ?
??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ??????????
??? ??????

[...]».

8 ? ???? 132 ?? ? ? ???? ??????, ?? ????? ?????????????? «????????? ??????? ??
????????? ?? ???? ?????????? ?????? ?????», ?????? ???? ????????????? 1 ?? ????:

«? ???? ?????????????? ??????? ??????? ? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??
? ???? ?????????? ?? ?????????????? ?? ? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?
?????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ???????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?
????????? ??????????»

9 ? ???? 268 ?? ?????? ??????, ?? ????? ?????????????? «????????????? ?????????
????????????? ?????????», ?????????? ???? ????????????? 1 ?? ????:

«???? ?????????????? ?????? ?? ???? ???? ???? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?
????????????? ??????? ??????? ? ???? ?????????? ??????. ? ??????? ???? ??????????
????????????????? ??????????? ?? ?? ???? ???? ? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????
????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????»

10 ? ???? 277 ?? ?????? ?????????????? ??????????????, ?? ????? ?????????????? «?????????
?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????», ???? ? ? ????:

«1) ?? ?????? ?? ?????? ??????? ? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????, ?? ?????????????????? ???????, ????

a) ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ???? ?????????? ?? ? ? ?????????? ??????? ?
????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ????
????? ? ? ? ?????????????? ?????????? ?? ???? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????, ?
????????????? ?? ??????? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ?????????????? ??????? ???? ?????? ??
????????????????? ??????????????

[...]

4) ? ????????? ???????? ?? ??? ?????? ?? ????????? ????????????? ????????????? ??? ???
???????????? ??????? ?????? ?????????????? ???????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????
??? ??? ????????????? ?? ????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ????????????? ???????.»

11 ???? ?? ?????? 278 ??? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????????? «?????????? ??? ???????????
??? ?????????????? ?????????????? ????????»:

«1) ? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
????????????????? ???????.

2) ?? ?????????????? ??? ?????????? ??????? ??? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??
????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????? ?????????? ??? [Legea
contenciosului administrativ nr. 554/2004 (????? 554/2004 ???? ?????????????? ??????????)] [...]

[...]».

12 ?? ?????? 281 ??? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????????? «????????????????? ??? ??????????
??? ??????????», ?????????? ?????? ?????????????? 2 ?? ?????:

«? ?????????????? ? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ???
????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? [...]».

13 ?? ?????? 350 ??? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????????? «????????????????? ?? ??? ??????????
??? ??? ?????????? ?????? ??????», ?????????? ?????? ?????????????? 2 ??? 3 ?? ?????:

«2) ?? ?????????? ?????????????????????? ??????????????????, ? [Agen?iei Na?ionale de Administrare Fiscal?
(ANAF) (????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????, ??????????)] ??????? ?? ??????????
????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????, ???? ??? ??????? ?????????? ???????
????????? ?????????? ??? ??????????????.

3) ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? 1 ??? 2
????????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????. ?? ?????????? ??? ??????????
?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???????.»

14 ?? ??? ??' ?????. 72 ?????????? ??? 29?? ?????????????? 2019, ?? Curtea Constitu?ional?
(????????????????????? ??????????????, ??????????) ??????? ?????????????????????? ?? ?????? «??? ?????????????
????????????????? ??????» ? ?????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?????? 350, ?????????????? 3.

? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????

15 ? ?????? 554/2004 ???? ?????????????????? ??????????, ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??
????????? ??? ??????? ?????? ?????? (??? ?????: ?????? ?????? ?????????????????? ??????????), ??????????
?? ?????? 2, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????:

«??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ??:

[...]

?) “????????? ????”: ? ?????????? ??? ?????????? ????? ????? ? , ??????????, ?
????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ????? ? ?????? ??????????

t) “??????? ?????????????????? ?????????????”: ?? ?????????? ??? ?????? ??????????
??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ??? ??????????
???????

[...]».

16 ?? ????? 14 ?? ????? ??? ?????????????? ?????????, ?? ????? ????????????? «????????
????????? ?? ?????», ?????? ??? ?????????? 1 ?? ????

«?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????, ???
??? ?????????? [...] ?? [...] ?????? ??? ??? ?????? ??? ????? ? ??? ?????????? ??????
????, ? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??
????????????? ??? ??? ??????. ?? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????
????????????? 60 ?????, ? ?????????? ??? ?????????? ????? ?????????????? ??? ?????
?????????????»

17 ?? ????? 15 ?? ????? ????, ?? ????? ????????????? «????? ?????????? ?????????? ??
??? ?????? ?????????», ?????????? ?? ????

«1) ? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ???
??? ??????????????, ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ????? 14, ??? ?? ?????? ??????
??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?? ? ?? ?????? ?????? ??
????????????????? ??????. ??? ?????????? ???, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ??? ??????
????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??????. ? ?????? ??????????
????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ? ?? ?????? ??????????
??? ??? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??????.

[...]

4) ?? ????? ??? ? ?????????? ??? ??? ?????, ?? ????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ?? ????? 14 ?????????????? ?????????????? ??? ??? ? ?????? ??????
????????? ??? ??????????, ?????? ?? ? ? ?????????? ??? ??? ?????? ?? ?????????? ?
????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? 1.»

? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????????

18 ? Cridar, ?????? ? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????,
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????? ?? 1?
????????????? 2011 ??? 30 ????????? 2014. ??? ??? ?????? ???, ? Administra?ia Jude?ean? a
Finan?elor Publice Bistri?a-N?s?ud (????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??
Bistri?a-N?s?ud, ?????????) ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??
????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ???.

19 ??? ?????? ??? 2015 ? Parchetul de pe lâng? Curtea de Apel Cluj (????????????? ???
????????? ??? Cluj, ?????????, ??? ????: ??????????) ?????? ??? ?????? ?????? ??' ????.
363/P/2015 ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ???
????? ?????????? ?????????, ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ???
Cridar. ?????? ??? ????? 2016, ?? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????, ?

?????????? ?????? ??? ??? DGRFP Cluj-Napoca ?? ?????? ?? ??? ??????????? ?????? ???
Cridar, ?????? ?????????? ?????????????? ???, ?????? ??? ?????????? ??? 1?? ?????????????? 2011 ??? 31
????????????? 2015, ? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????? ??? ??????????
?????? ??????????. ? DGRFP Cluj-Napoca ?????????? ?????? AJFP Cluj ?? ?????????????? ?????? ???
??? ????????. ? ?????????? ?????????? ??? ??? 4 ??? ??? 17 ?????????????? 2016 ??? ?????????? ??????
??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??????????????
?????? ?????????????????? ??????????.

20 ?? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? 3?? ?????????????? 2016 ??? ??? ?????? ??????????
?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????????????, ? AJFP Cluj, ?????????????? ?????? ?? ?????? ???
????? ?????? ?? 2014, ??? ?????????????? ?????? Cridar ?? ?????????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????
??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ???
????????????????? ?????????????? (??? ?????: ?????????? ???????) ??? ?????????? ?????? Cridar ??????????????
????????????????? ?????????????????? ?????? 2 103 272 ?????????????? ??? (RON) (????????? 425 000 ?????)
?? ??? ??? ?????? ??????????. ? AJFP Cluj ?????????????? ???????, ?????????? ?? ?? ?????? 128 ???
????????? ?????????????????? ??????????????, ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? 2014 ???
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??????
?????? ??? ????. ? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ???
?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ???
Cridar ? ??? ?????????????????? ?????, ??? ?? ?????? ??? ?????????? ? AJFP Cluj ?????????????? ??? ??????????
????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? Cridar
????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ???, ?????? ?? ?????????????????
????????????????? ?????????????????? ??????????????????.

21 ??????? ??? ?? ??? ??????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????????????????
????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????????? ??????????. ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????
????????????? ??? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??' ?????.
363/P/2015 ?????????????????? ??????????????????.

22 ????? 11 ?????????????? 2016 ? Cridar ?????????? ?????? DGRFP Cluj-Napoca ??????????????
????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? 3?? ?????????????? 2016 ???, ?????? ??? ?????????? 14
??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????, ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????? ??????, ? ?????? ?????? ?????? ??? ?? Curtea de Apel Cluj (????????? ??? Cluj, ??????????)
?? ?????????? ? ?????? ?????????????????? ?? 2016 ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ??????. ? ?? ???
????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????????????.

23 ?? ?????????? ??? 16?? ?????????? 2017 ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????
????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????, ? DGRFP Cluj-Napoca ?????????????? ???
????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ? Cridar, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ? ??????????
??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? 277, ?????????????? 1,
????????????? a, ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ???
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ? ?????????? ??
????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????????.

24 ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? 29 ?????????? 2017, ? Cridar ?????????? ??? ?? Curtea de Apel
Cluj (????????? ??? Cluj) ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? 16?? ?????????? 2017 ??? ??????????????????
????????? ???, ??????????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? DGRFP
Cluj-Napoca ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ???
?????????. ? Cridar ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ???

??? ???????? ??? ???????? ???????????, ???' ?????????? ??? ?????? 15 ??? ?????? ????
????????????? ????????

25 ?? ???????? ??? 29?? ????????????? 2017, ?? ?? ??? ???????????? ?????????? ???
?????????. ??????, ?????? ??????, ??? ? DGRFP Cluj-Napoca ????? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??????
?????????????. ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?
????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????
??????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?? ?? ?????????? ??????? ??????
?????????????. ?? ?? ???? ?????????????? ?????????? ??????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????
??? ??????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????
?????????????, ?? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????????? ??????? ???? ?????????????
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ??? ??????, ????
????????????????? ?????????????? ??????. ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????? 22 ??? ?????????? ?????????????, ?? ??? ?????? ?????? ?????? ? ???????
????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? 14 ??? ?????? ????
????????????????? ??????????, ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????
????????? ?????????????????? ??? ?????? 15 ??? ?????? ??????, ???? ??? ?????????????????? ??????????????
????????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????

26 ???? 11 ?????????? 2017 ? Cridar ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????
??? Înalta Curte de Casa?ie ?i Justi?ie (????????? ?????????????? ??????????????, ??????????), ????
??? ?????????? ??????????????. ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????, ? ?????????? ????
?????????????, ??????? ??????, ???, ?????? ?????????? ??? 16?? ?????????? 2017 ??? ??? ??????????????
????????????? ???, ? DGRFP Cluj-Napoca ?????????, ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ???
????????? ?????????????? ?????????, ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????????????
??? ?????????? ??????? ??? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????
????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????. ? ?????????????????? ??? ???
????????????????????? ?????????????????? ???, ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??
????????????????? ?????????????????? ?????????, ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?? ?????? ??????
?? ?????????????? ??? ?????????? ? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????, ? ?????????????????????? ??????
????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???
?????. ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ???
??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ???, ?????? ??? ?????????????????, ??? ?????????
??? ?????????? ??????????????, ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????, ?????????????? ?
?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????
??? ?? ?????????????? ??? ??????????????

27 ?? ??????? ?????????????? ?????????????????? ???, ??? ?????? ??? ? ?????????? ??? ??????? ????
????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? 3??
????????????? 2016, ??? ?????? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??????????,
?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????, ??? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ???
????????????????? ?????????? ??? ???.

28 ?? ??????? ?????????????? ?????????????, ?????????, ??? ? Cridar ??? ??????, ?????? ?? ??????, ??
????????? ??? ??????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??????? ?? ? ?????????? ??? ?????? ??????
??? ??? ???????, ?????????????? ???, ?????? ??? ??????? ?????????????, ? ?????????????? ??????????????
????????? ?????????? ?????? ?????? ??????, ??? ?? ?????????? ??? ?????? 281 ??? ??????
????????????????? ??????????????, ?????? ?? ? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ??? ??????
????????????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ??????. ?? ?????????????, ?????, ? ?????????????
????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? 16?? ?????????? 2017 ?????? ?????????????? ?? ??????????????

(?????????? ??? 16?? ?????????? 2019, Glencore Agriculture Hungary, C?189/18, EU:C:2019:861, ????? 36 ??? ???? ???????????????? ??????????, ??? ??? 11?? ?????????? 2021, Ferimet, C?281/20, EU:C:2021:910, ????? 50).

36 ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???????? ?????????? ?? ??? ??????
 ???????????? ??? ???????????? ????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???, ?? ??????????????
 ?????? ??????? ?? ???????????? ?? ?? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ????? ???????
 ????? ?????????????? ??? ??????????? ?? ??????? ????????. ???????, ?? ?? ??? ?? ?????????? ??? ??????
 ?? ??????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ??????? ?? ?????????? ??
 ?????????????? ??? ??????????????? ?? ??????? ????? ??? ?????????????? ? ??????? [?????. ??????????
 ??? 16?? ??????????? 2019, Glencore Agriculture Hungary, C?189/18, EU:C:2019:861, ????? 37
 ??? ??? ? ?????????????????? ??????????, ??? ??? 4?? ????????? 2020, C.F. (?????????????
 ?????????), C?430/19, EU:C:2020:429, ????? 45].

[illegible]

38 ?????????, ?? ?????? ?? ??????, ??' ?????? ?? ?? ?? ?????????? ??????????
 ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ? ??????, ?? ??????????
 ?????? ?? ?????????????? ?????, ?? ????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??
 ?????????? ????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??
 ??, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????
 ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
 ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????, ?? ?? ?????? ?????????????? ? ?? ?????????????? ??
 ?????????????? ??????????. ?????????, ?????????, ?? ?? ?????????????? ?????, ?? ?????? ?? ??????
 ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????
 ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????, ?? ??????????
 ?????????????? ?????????????????, ? ????????? ?????? ? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ??
 ??, ?? ??????, ??' ?????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????, ?? ?????????????? ?????? ? ??????????
 ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????, ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
 ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??, ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
 ?????????????? ??, ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??
 ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?, ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????
 ?????, ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??????????????
 ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??
 ?????? ????????????

39 ?????????, ????????? ??, ?? ?? ?????? ?????????, ??? ???? ?????? ?????
 ????????? ????? ? ????? ?? ????????????? ????? ????????????? ????? ???? ?? ????????? ??

?????? ?? ??, ?? ????????????? ????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ????? ???????
?????????? ?? ?? ?????? ????????????? ?? ??, ??????????????? ?? ?? ?????? ?? ???????
?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??, ?????? ?? ??
????? ?? ?????????????? ??????????????? ?? ?? ?????????? ???????, ?? ?????????????? ?????
?????? ?????????????? ??, ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????????
????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?????
?????? ?????????????? ?????????????, ?? ?? ?????????????? ????? ?????????????? ????? ?? ??
?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??, ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?????????????, ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??
????????? ?? ?????????????????????????? ?????????????? ??????? [????. ?????????? ?? 22??
?????????? 2015, PPUH Stehcemp, C?277/14, EU:C:2015:719, ????? 50, ?? ?? 4?? ???????
2020, C.F. (????????????? ????????) C?430/19, EU:C:2020:429, ??????? 44 ?? 49]. ? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ??????????? ?? ?? ??????? ?????
????? ?????????? (????. ????????? ?? 11?? ?????????? 2021, Ferimet, C?281/20, EU:C:2021:910,
????? 52 ?? ?? ?? ?????????????????? ??????????).

40 ?? ?????????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????, ?? ?????? ?????????? ??,
?? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????
?????????????, ?? ??????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?? ?? ?? ?????????, ??
????????? ?? ?????????? «?????????????????» ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ? ?????? ??????????? ?? ?? ?? ?? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????.

41 ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ????? ?? ??
????????????? ?????, ?? ?????? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????????, ??
????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??, ??????????????
????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ???????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? 267 ????? (????. ??????????? ?? 9??
????????????? 2014, Traum, C?492/13, EU:C:2014:2267, ????? 19, ?? ?? 9?? ??????????????
2021, Real Vida Seguros, C?449/20, EU:C:2021:721, ????? 13 ?? ?? ?? ??????????????????
?????????????), ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????,
????????????????? ? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ? ?????????? ?????????? ??
?????????.

42 ?? ?? ?????????? ?????, ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????
????????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ???????
????????????????? ?????, ????? ?? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
?????????, ??????????????????, ?????????, ?????????????????? ????? ?? ?????????????? ?? ??????????
?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??, ??, ??????????
????????? ?????????? ?? ??????, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ??
?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??????, ?? ?? ??????????????
????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????
?????????????? (???? ?? ??????????????) ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????? ?????
(???? ?? ??????????????????????????) (????. ?????????? ?? 9?? ??????????? 2017, Ispas, C?298/16,
EU:C:2017:843, ??????? 28 ?? 29 ?? ?? ?? ?????????????????? ??????????).

43 ?? ?????????????, ????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????, ?? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? 277, ???????????
1, ?????????? a, ?? ?????? ?????????????? ??????????????, ??????? ?? ?????? ?????????????? ?
????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????????, ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??

49 ?????? ????????????? ?? ?? ?????? ??????????? ???? ??????????? ?? ???? ???
 ????????? ?? ??????? 47 ??? ?????, ???? ?? ?????? ???? ????????? ?? ??????? ??????????????
 ?? ????????????? ?? ?? ????????????? ?? ??????????????????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ???? ?

????????? ???????????? ?????????? ???????? ?????????????? ?????????????? ??? ???????????????? ???
????????????????? ??? ?????? ????, ?????? ? Cridar, ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?
??????????? ????, ?????????? ?? ?????????? ???????? ???????????? ?????? ??? ???????? ?????????? ?????? ?
????? ??? ??? ???????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ???, ???????????? ??? ?? ??????????????
??????? ???????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ???????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????
??? ???????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????

50 ?? ?????????????? ????, ?????????, ???????????? ??? ? ?????? ??? ??????????????????????
??????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ???????????????? ??? ??????????
???????????????, ?????? ???????? ??????????????????, ???????? ??????, ?? ???????????? ???????????? ??
??????????????? (????????? ??? 30?? ?????????? 2016, Toma ??? Biroul Executorului Judec?toresc
Hora?iu-Vasile Cruduleci, C?205/15, EU:C:2016:499, ?????? 42 ??? ?????? ??????????????????
?????????????). ????????????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ???????? ??? ??
????????????? ?????????????? ?? ???????????????? ??? ???????? ?????????? ?????????????? ??? ???, ??????????,
??????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???????????????????? ?? ???????? ?????????????????? ?????? ??????????
??????????? ???????? ?????? ?? ?????????? ? ???????? ??? ?????????????????? ?????? (????????? ??? 30??
????????? 2016, Toma ??? Biroul Executorului Judec?toresc Hora?iu-Vasile Cruduleci, C?205/15,
EU:C:2016:499, ?????? 44 ??? ?????? ?????????????????????? ??????????????).

51 ?? ??????????????, ?????? ?? ?????????????????? ???, ?????????? ? Cridar ?????????????? ??????????,
??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ??????, ?? ???????????????? ?? ?????????? ????????
????????????? ?????? ???????? ?????????????? ?????? ? ???????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
??????????? ??? ???, ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????? 38 ???
????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ???????? ?????? ??? ??? ???
????????????????? ?????? ?????????? 45 ??? 47 ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ? Cridar ???
??????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??????????????. ???????, ??? ??
????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ??????????????????
????? ?????? ?????? ??? ? ?????????? ?????? ?? ???????? ?? ?????? ?? ?????????? ???????? ?????????????? ?????
??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????, ???
????????? ?? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????
????????????????? ??????????????, ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ? Cridar, ?? ??????????
??????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? 47 ??? ??????.

52 ?????????, ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????????, ? ?????????????????????????????? ???
????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????? 47 ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?
????????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ? ??????????
??? ??? ??????, ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????
????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???, ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ???
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??????,
????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??????????????????, ?????????? ??????
????? ??? ??????????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????, ?????? ??? ???
?? ?????????????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ???
????????????? ?????????? ?????????????? (????????? ??? 24?? ?????????????? 2020, Minister van Buitenlandse
Zaken, C?225/19 ??? C?226/19, EU:C:2020:951, ?????? 43 ??? ?????? ??????????????????????
????????????????).

53 ?????? ?????????????, ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ???????? ? ???????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????
??? ??? ?? ???????? ?????????? ?? ?? ???????? 47 ??? ??????, ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????????? ?? ???????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ???
????????????? ??????????, ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?

57 ?? ?????????? ???? ?????????????? ??????? ???? ?? ?????? ???? ?????????? ???? ???????
????????????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????????? ???? ??????????????
????, ???? ???? ? ?????????????? ???? ???? ??????? ?? ?????? ???? ???? ???? ??????????????
?????????????????, ?????????????????? ???? ?????????????? ???? ???? ?? ????????????, ?? ???? ? ?? ??????,
?? ??????? ???? ?????????? ??????????????. ??????????????, ? ?????????????? ???? ??????? ?? ?????????
????? ?????????????? ???? ???? ?? ?????????????? ?? ?????????????, ??? ??? ?????????????? ??????????,
?????????? ???? ??????????? ???? ?????????????? ???? ?? ?????????????? ??????????? ???? , ??????? ????
?????????? ???? ?? ??????????? ???? ??????? ?? ??????????????????, ?????? ?????????? ??????????
?????????????????, ?? ??? ??????????? ?????????? ? ?? ?????????? ?????? ??? ???, ?? ????? ??????????????, ?
????????????????? ?????????????? ?????????????? ???? ??????? ?? ?????????????????? ???????
????????????????????????????? ?????????? ???? ???? ?????????????? ???? ???? (????????????? ??? 6?? ???????
2017, Glencore Agriculture Hungary, C?254/16, EU:C:2017:522, ????? 20 ??? ?????
????????????????????? ?????????????, ??? ??? 12?? ?????? 2021, technoRent International ?.??. ,
C?844/19, EU:C:2021:378, ??????? 37 ??? 38).

58 ???? ?? ?????????????? ??????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ?????????????? ???? ???? ??????
?????????? ??????????? ?????????????????, ? ???? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????? ??????????????
??? ?????????????? ??????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????? ??????? ???? ??????? ? ??????????????????
????? ???? , ???? ???? ?????????????? ???? ???? ???? ???? ?????????? ???? ?? ?????????? ?????????????? ???? ,
????? ???? ?????????????? ?????? ?????????????????? (?????. ?????????????? ??? 6?? ??????? 2017, Glencore
Agriculture Hungary, C?254/16, EU:C:2017:522, ????? 22 ??? ????? ?????????????????????? ??????????????,
??? ??? 12?? ?????? 2021, technoRent International ?.??. , C?844/19, EU:C:2021:378, ????? 40
??? ???? ?????????????????????? ?????????????).

59 ?? ?????????????? ?????? ?????????, ???' ?????????????, ??? ?? ?????????????? ???? ? ?????????? ????
?????? ???? , ??? ???? ???? ? ??????????? ?? ?????????????????? ???? ?????????????????? ??????????? ???? ????
???? ???? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ???? ??????? ?? ?????????????????? ????
?????????????????, ??? ?????? ???? ?????????????????? ?????? ???? , ??? ?????????????? ?????? ?? ??????
????????????????? ???? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????? ???? ?????????????? ???? ?????????? ???? ???????.

60 ?? ??? ?????????? ?????????????? ???? , ?????????????????? ? ??????????? ???? ??????????? ??????????????
????????????? ???? ?????????????? ???? ??????? ?????????????? ???? ? ?????? ???? ?????????????????? ??
????????????? ??????????? ???? ???? , ???? ? ??????????? ???? ???? ???? , ?? ?????? ?????????? ?? ??
????????? ???? ??????? , ?????? ??????? ??????????? ? ?????????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????????, ??
?????????????? ???? ??????????????? ?????????? ???? ? ?? ???? ?? ?????????????????? ??????????????? ???? ???? ????
????????, ??? ?????? ??????? ? ?????????????? ???? ??????????? ?????????????????? ?????? ???? ??????????????
????? ???? ???? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ? ??????????, ??????? ??????????????
?????????????, ?????? ?????????????????.

61 ?????, ?????????, ?????????????????? ???? , ??????? ??????????????? ?? ?????????????????? ????
?????????????? ???? ???? ?????????? ?????????, ??? ??????????????, ???? ?? ??????????? ?????????????? ????
????????????? ???? ?????????????????? ??????????? ???? ?????????????????? ???? ???? , ?? ?????????????????? ?? ????
?????????????? ? ??????????? ???? ??????? ?????????????? ?????? ???? ??????????? ?? ?????????????????? ????
????????????? ??????. ?????? ? ?????????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
?????????????? ?????????????, ?? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ?????????? ??????????????? ?? ???? ??
????????????????? ???? ??????? ?????????????? ??????, ???? ? ?????????????? ???? ?????????? ??????????????
????????????????? ?????? ?????????????? ???? ?? ?????????????????? ? ??????????? ?????????? ???? ??????????????????
????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????? ?????? ?????.

62 ?????????????????? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????????????????, ??? ?????????????????? ??????????????????
?????????????? ?????????? ?? ??????? ? ??????????? ???? ? ??????? ???? ???? ?? ?????? 47 ??? ?????? ??????
??? ??????? ???? ???? ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ? ?????? ?????????? ???? ??????????

?????????? ???? ? ? ?????????? ? ? ??????????? ? ? ??????? ????????????? ????????? ? ?
?????????? ???? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ???? ????????????? ? ? ????????? ? ?
?????????????? ???? ???? ? ? ????????? ???? ????????????????? ???? ???? ???? ????????? ????
?????????????? ???? ? ? ????????????? ??????, ????????????? ? ? ??????? ?????????????????
???????????????? ?????????? ?????????? ? ? ? ? ?????????? ???? , ???? ???? ?????????????, ???????, ? ?
??? ?????? ?????????? ???? ?????????????? ?????????????? ???? ????????? ???? ? ? ???? ??????????????
???????????????? ?????????? ?????? ???? ???? ????????? ?????????? ??????????, ?????????, ? ? ? ?????????
??? ?????????? ???? ?????????? ?????? ????????????????? ?????? ???? ?????????????? ???? ???? ? ?
????????? ?????????? ???? ????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ????????? ???? , ??????,
???, ? ? ?????????? ???? ?????????????? ????????? ???? ? ? ?????????? ?????????? ???? ?????????????????
????? ????????????? ???? ????????? ???? ??????, ?????? ?????? ? ?????????? ???? ??????????
?????????????? ?????? ???? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ????????????????? ??????
??? ? ?????????, ??????? ????????????? ??????????, ?????? ?????????????? ???? ???? ?????? ??????. ???
??? ?????????? ?????, ???? ?????????????, ????? ? ? ?????????? ???? ? ? ???? ??????????, ??
???????????????? ? ?????????? ???? ??????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???? ?????????????? ?????
????, ????? ???? , ? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ? ? ???? ? ? ?????????????? ???? ? ? ????
????????, ? ?????????? ????????????? ?????????????? ???? ?????? ?????????? ???? ? ? ?????????????? ?
?????????? ?????????? ???? ?????????????????? ??????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ????? ?????.

??? ??? ????????????? ???????

63 ?????????? ??? ? ????????? ?????????????? ????? ? ? ???? ???? ????????????? ???? ??????? ??????
??? ????????????? ????????????????????? ???? ????????? ?????????? ???? ????????????? ??????????????, ?' ????
???????????????? ? ? ????????????? ???? ???? ?????????????? ??????. ? ? ???? ???? ???? ???? ?????????????
????? ????????????? ????????????????? ???? ?????????????, ????? ???? ? ? ???? ?????????, ??? ?????????????.

??? ???? ??????? ???????, ? ? ????????????? (?????? ??????) ?????????????:

